

Stabat mater de Caldara

Précisions pour la prononciation

Tous les "u" se prononcent "ou"

Tous les "e" se prononcent "é"

Toutes les consonnes sont prononcées, en particulier le "s" final" (mais sans le faire siffler outre mesure et sans l'appuyer) Pas de liaison entre les syllabes

Stabat mater dolorosa

préparer le "s-" avant le temps pour poser le "-ta" sur le temps

détacher légèrement les syllabes "sta-bat"

détacher le "t" de "-bat" du "m" de "ma-" pour faire entendre clairement les 2 consonnes (en plus le "m" est une "consonne longue") "dolorosa" comme "do-lo-ro-za"

le "r" légèrement roulé, plus proche du "r" italien (penser à "con te partiro" d'Andrea Bocelli) que du "r" bien gras de ch'Nord.

Juxta crucem lacrymosa

"jux-" comme "youks-"

détacher les consonnes "jux-" et "-ta"

"crucem" comme "crutchem" avec encore le "r" légèrement roulé. "lacrymosa" comme "lacrimoza"

Dum pendebat...

faire sonner les nasales "m" "n" ce qui revient à faire les notes "lourées" (ie détachée, mais moins que "piquées") "filius" comme "fi-li-ousse"

Quae morebat ...

"quae" comme "kwé" (il faudrait faire une diphtongue "koué" mais ici c'est trop court)

"moerebat" comme "mo-re-bat" (ce n'est pas une diphtongue)

Nati poenas...

"poenas" comme "pénas" (ce n'est pas une diphtongue)

Sancta mater...

"istud agas" comme "is-toude a-gace" "crucifixi" comme "cru-tchi-fi-ksi" "fige" comme "fi-gué" "plagas" comme "pla-guas"

Tui nati vulnerati (ténors)

"poenas" comme "pénas"

Virgo virginum...

"virgo" comme "vir-guo"

"virginum" comme "vir-dji-noum"

"praeclara" comme "pré-cla-ra" avec encore le "r" légèrement roulé. "mihi" comme "mi-ki"

"jam" comme "yam"

"plangere" comme "planne-dgé-ré" (pas de voyelles nasales en latin)

("ge" comme "dgé", et non "jé" ni "gué" : le D est important, car il projette la voyelle suivante, qui est d'ailleurs un accent tonique)

Christe...

"cum sit hinc exire" : pas facile à dire : il faut s'entraîner un peu. comme "coum-site-hink-ek-çi-ré"

Quando corpus...

"quando" comme "kwanne-do" (pas de voyelles nasales en latin)

Fac ut animae...

"animae" comme "a-ni-mé"

"donetur" comme "do-né-tour"

"paradisi gloria" avec les "r" légèrement roulés.

"Amen, amen" détacher un peu le premier ("m" consonne "longue") détacher nettement le second (c'est la cadence finale)

Laisser sonner le "n" à la fin.

Et n'oublions pas, comme le rappelle Francis Rappart : « La qualité première d'une bonne prononciation, c'est l'accentuation. »

Claude Lemaire, le 08/04/2017

<http://chorale.nd.fatima.free.fr/14emesFlaneriesMusicales/Stabat%20mater%20de%20Caldara%20prononciation.pdf>